

## Examen de evaluare a cunoștințelor fundamentale și de specialitate

Sesiunea iulie 2025 și februarie 2026

### Probă scrisă - MODEL

**Timp: 3 ore**

#### I. Literatura franceză

Consigne : Analysez le fragment de la poésie ci-dessous en relevant les aspects de l'esthétique de Baudelaire présents dans ce texte.

##### Élévation

Au-dessus des étangs, au-dessus des vallées,  
Des montagnes, des bois, des nuages, des mers,  
Par delà le soleil, par delà les éthers,  
Par delà les confins des sphères étoilées,

Mon esprit, tu te meus avec agilité,  
Et, comme un bon nageur qui se pâme dans l'onde,  
Tu sillannes gaiement l'immensité profonde  
Avec une indicible et mâle volupté.

Lexique d'appui :

étang = lac confins = limites, marges

éthers = air

tu te meus = tu bouges = tu te déplaces se pâme = s'évanouit = s'étend

tu sillannes = tu suis les méandres mâle = masculin

#### **Barem:**

- Identificarea și interpretarea aspectelor estetice din textul dat (de artă poetică, teme, simboluri, motive): 6p
- Relevarea elementelor discursului poetic (elemente de prozodie și versificație, figuri de stil și comentarea lor în context): 2p
- Coerența și logica exprimării, corectitudinea limbii: 1p

+1p din oficiu

## II. Limba franceză

1. Lisez le fragment suivant:

On l'appela : « Marnie, tu as une surprise qui va te faire réellement plaisir ». Marnie (se lever). *Franchement elle ne voyait pas qui pouvait penser à elle la veille de Noël au point de lui (rendre) visite, même ses propres parents ne (se déranger) pas...* (Alice Jenaty, *Marnie et le secret du médaillon*, 2011)

1. Donnez la famille lexicale du mot *parent* (1p)
2. Mettez les verbes entre parenthèses au mode, temps et personne convenables (1p)
3. A quelle classe morphologique appartient le mot *qui* dans la phrase en italiques et quelle est sa fonction syntaxique? À quelles autres classes morphologiques peut-il appartenir (donner un exemple)? (2p)
4. Dans l'extrait ci-dessus, donnez la structure syntaxique de la phrase en italiques, en signalant les limites des phrases, le mot subordonnant, la fonction des phrases et leur (éventuelle) dépendance sous la forme d'un arbre (1p)

2. Justifiez la différence dans l'ordre des mots entre la phrase suivante, tirée de la *Chanson de Roland* (XIIe s., v. 89) et sa traduction en français moderne (1p)

*Dis blanches mules fist amener Marsilies*

[Le roi] Marsile fit amener dix blanches mules.

3. Identifiez 5 actes de langage présents dans le fragment ci-dessous et leurs marques (verbe performatif, type de phrase associé à une certaine personne grammaticale, mode verbal, axiologiques, etc.) (1p)

*Créon (la secoue): – Te tairas-tu, enfin?*

*Antigone: – Pourquoi veux-tu me faire taire? Parce que tu sais que j'ai raison? Tu crois que je ne lis pas dans tes yeux que tu le sais? Tu sais que j'ai raison, mais tu ne l'avoueras jamais parce que tu es en train de défendre ton bonheur en ce moment comme un os.*

*Créon: – Le tien et le mien, oui, imbécile!*

*Antigone: – Vous me dégoûtez tous avec votre bonheur! Avec votre vie qu'il faut aimer coûte que coûte. [...] Moi, je veux tout, tout de suite, et que ce soit entier, ou alors je refuse! [...] Je veux être sûre de tout aujourd'hui et que cela soit aussi beau que quand j'étais petite - ou mourir.*

*Créon: – Allez, commence, commence, comme ton père!*

*Antigone: – Comme mon père, oui! [...]*

*Créon: – Tais-toi! Si tu te voyais criant ces mots, tu es laide.*

*Antigone: – Oui, je suis laide! [...] C'est vous qui êtes laids, même les plus beaux. [...]*

*Créon, lui broie le bras : – Je t'ordonne de te taire maintenant, tu entends?*

*Antigone: – Tu m'ordonnes, cuisinier? Tu crois que tu peux m'ordonner quelque chose?*

(Jean Anouilh, *Antigone*)

4. Traduisez en français (4 x 0,5 = 2p)

a) Am fi mers la munte în weekend dacă nu ar fi plouat atât de mult.

b) Ieri seară, Maria purta o rochie pe care nu i-o mai văzusem niciodată.

c) Nu cred că Paul va reveni curând acasă, tocmai a plecat.

d) Veți câștiga timp plătind cu cardul.

1p se acordă din oficiu.

**Bibliografie pentru examenul de licență  
Literatură franceză  
(iulie 2025 și februarie 2026)**

Literatură franceză secolul XVII:

- Pierre Corneille, *Le Cid*
- Jean Racine, *Andromaque*

Literatură franceză secolul XVIII:

- Choderlos de Laclos, *Liaisons dangereuses*
- Voltaire, *Candide, ou l'optimisme*

Literatură franceză secolul XIX:

- Baudelaire, *Les fleurs du mal*
- Flaubert, *Madame Bovary*
- Zola, *L'assommoir*

Literatură franceză secolul XX:

- Apollinaire, *Alcools*
- Valéry, *Charmes*
- Proust, *Du côté de chez Swann*

Orice ediție.